

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 octobre 2010

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 21 mars 1991
portant réforme de certaines entreprises
publiques économiques, la loi
du 17 janvier 2003 relative au statut
du régulateur des secteurs des postes
et des télécommunications belges
et modifiant la loi du 9 juillet 2001 fixant
certaines règles relatives au cadre juridique
pour les signatures électroniques
et les services de certification (I)**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 47

Remplacer le texte proposé comme suit:

*“Art. 47. A l'article 17, § 1^{er} de la même loi, une phrase
formulée comme suit est insérée:*

*“Un prestataire de service de certification qui répond
aux exigences de l'annexe V peut également deman-
der une accréditation à l'Administration pour le service
visé.”;*

Documents précédents:

Doc 53 **0202/ (S.E. 2010):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Erratum.
- 003: Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 oktober 2010

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 21 maart
1991 betreffende de hervorming van sommige
economische overheidsbedrijven,
van de wet van 17 januari 2003 met
betrekking tot het statuut van de Belgische
post- en telecommunicatiesector
en tot wijziging van de wet van 9 juli
2001 houdende vaststelling van bepaalde
regels in verband met het juridisch kader voor
elektronische handtekeningen
en certificatediensten (I)**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 47

De voorgestelde tekst vervangen als volgt:

*“Art. 47. In artikel 17, § 1, wordt een zin ingevoegd,
luidend als volgt:*

*“Een certificatedienstverlener die voldoet aan de
eisen van Bijlage V kan het Bestuur eveneens om een
accreditatie voor de bedoelde dienst vragen.”;*

Voorgaande documenten:

Doc 53 **0202/ (B.Z. 2010):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Erratum.
- 003: Advies van de Raad van State.

Dans le même paragraphe, les mots “les annexes I, II et III” sont remplacés par les mots “les annexes pertinentes”.

JUSTIFICATION

Les textes français et néerlandais ont été inversés dans le projet de loi.

N° 2 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 42

A l'article 11, § 3, proposé dans le texte néerlandais, remplacer les mots “bijlage VI” par les mots “bijlage V”.

JUSTIFICATION

Concordance avec le texte français de l'article 42 et renvoi correct à l'annexe V reprise dans le projet de loi.

N° 3 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 20

Dans l'article 144undecies, § 2, proposé, remplacer les mots “un pourcentage déterminé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres,” par les mots “3 %”.

JUSTIFICATION

Cet article précise que le coût net du service universel n'implique une charge inéquitable pour le prestataire du service universel que s'il dépasse 3 % du chiffre d'affaires réalisé dans le segment du service universel et que l'État n'interviendra que pour la partie excédant ce pourcentage. Cela avait déjà été convenu dans la note présentée au Conseil des ministres du 17 décembre 2009, sans être intégré dans les textes de loi mêmes. Le chiffre est basé sur une étude réalisée par KPMG au début de 2009 pour l'IBPT, tenant compte des obligations (obligation de couverture géographique de 80 %, obligation de fréquence, conditions de travail...) imposées à d'autres acteurs dans le segment du service universel.

In dezelfde paragraaf worden de woorden “de bijlagen I, II, III” vervangen door de woorden “de relevante bijlagen”.

VERANTWOORDING

In het wetsontwerp werden de teksten in het Nederlands en het Frans omgewisseld.

Nr. 2 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 42

In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 11, § 3, de woorden “bijlage VI” vervangen door de woorden “bijlage V”.

VERANTWOORDING

Concordantie met de Franse tekst van artikel 42 en correcte verwijzing naar bijlage V.

Nr. 3 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 20

In het voorgestelde artikel 144undecies, § 2, de woorden “een door de Koning in de Ministerraad overlegd besluit bepaald percentage” vervangen door “3 %”.

VERANTWOORDING

Dit artikel bepaalt dat de nettokosten van de universele dienst slechts een onevenredige financiële last inhouden voor de aanbieder van de universele dienst indien ze 3 % van de omzet in de universele dienst zouden overschrijden en dat de Staat enkel zal tussenkomen voor het gedeelte erboven. Dit werd reeds overeengekomen in de nota aan de Ministerraad van 17 december 2009, zonder in de wetteksten zelf te zijn opgenomen. Het cijfer is gebaseerd op een studie van KPMG voor het BIPT van begin 2009, waarbij rekening is gehouden met de verplichtingen (geografische dekkingsplicht van 80 %, bestelfrequentie, arbeidsvoorwaarden, ...) die andere spelers op het segment van de universele dienst worden opgelegd.

N° 4 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 53

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 53. Dans les vingt-quatre mois qui suivent l’entrée en vigueur de la présente disposition légale, le Roi peut supprimer dans toutes les dispositions légales et réglementaires relatives aux matières visées à l’article 78 de la Constitution et leurs arrêtés d’exécution en ce qui concerne les envois recommandés, les mots “à la poste”, “par la poste” ou toute autre référence à l’aspect physique de l’envoi recommandé.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement fait suite à la note SJD/2010/0254 adressée par le Service juridique de la Chambre des représentants à Mme De Block, présidente de la commission de l’Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

N° 5 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer l’article 135, § 2, proposé, par ce qui suit:

“§ 2. Toutes les obligations reprises dans la présente loi et dans toutes les autres lois relatives aux matières visées à l’article 78 de la Constitution et leurs arrêtés d’exécution qui, concernant les envois recommandés, contiennent les mots “à la poste”, “par la poste” ou toute autre référence à l’aspect physique de l’envoi recommandé sont remplies lorsqu’un envoi recommandé électronique est utilisé conformément à la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement fait suite à la note SJD/2010/0254 adressée par le Service juridique de la Chambre des représentants à Mme De Block, présidente de la commission de l’Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Nr. 4 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 53

Het voorgestelde artikel wordt vervangen als volgt:

“Art. 53. Binnen de 24 maanden die volgen op de inwerkingtreding van deze wettelijke bepaling, kan de Koning uit elke wettelijke of reglementaire bepaling, die betrekking hebben op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en hun uitvoeringsbesluiten betreffende de aangetekende zendingen de woorden “ter post”, “bij de post”, “per post” of elke andere verwijzing naar het fysieke aspect van de aangetekende postzending opheffen.”

VERANTWOORDING

Amendement ingevolge de nota SFD/2010/0254 van de Juridische Dienst van de Kamer gericht aan mevrouw De Block, voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

Nr. 5 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 6

Het voorgestelde artikel 135, § 2, vervangen als volgt:

“§ 2. Aan alle verplichtingen opgenomen in deze en alle andere wetten die betrekking hebben op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en hun uitvoeringsbesluiten die betreffende de aangetekende zendingen die de woorden “ter post”, “bij de post”, “per post” of elke andere verwijzing naar het fysieke aspect van de aangetekende postzendingen inhouden is voldaan wanneer van een elektronische zending gebruik wordt gemaakt overeenkomstig de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen, elektronisch aangetekend schrijven en certificatediensten.”

VERANTWOORDING

Amendement ingevolge de nota SFD/2010/0254 van de Juridische Dienst van de Kamer gericht aan mevrouw De Block, voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

N° 6 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 4

Dans l'article 131 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais, 4°, remplacer les mots "op het terrein" par les mots "in de gebouwen";

2° dans le texte néerlandais, 6°, remplacer les mots "de handelingen die gaan" par les mots "het proces gaande van";

3° dans le point 9, remplacer les mots "consistant à garantir" par le mot "garantissant".

JUSTIFICATION

Corrections d'ordre linguistique:

1° Les points d'accès sont des lieux physiques, en ce compris les boîtes aux lettres installées dans les bâtiments du prestataire de services postaux. Il est indispensable que les versions néerlandaise et française concordent. "Locaux" a une autre signification que "terrein".

L'actuel texte néerlandais de la proposition de loi a été repris littéralement de l'article 1^{er}, point 2, d) de la directive 2008/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 février 2008 modifiant la directive 97/67/CE en ce qui concerne l'achèvement du marché intérieur des services postaux de la Communauté. La version néerlandaise de cette directive a toutefois été mal traduite:

3. "point d'accès": les installations physiques, notamment les boîtes aux lettres mises à la disposition du public soit sur la voie publique, soit dans les locaux du ou des prestataires de services postaux, où les envois postaux peuvent être confiés au réseau postal par les expéditeurs;

3. "access points": physical facilities, including letter boxes provided for the public either on the public highway or at the premises of the postal service provider(s), where postal items may be deposited with the postal network by senders;

3. "Zugangspunkte": die Einrichtungen, einschließlic der für die Allgemeinheit bestimmten Postbriefkästen auf öffentlichen Wegen oder in den Räumlichkeiten des/der Postdiensteanbieter(s), wo die Absender ihre Postsendungen in das Postnetz geben können;".

2° Il y a lieu de traduire "handelingen" par "des actes", car un "processus" présente un caractère plus systématique que des actes uniques.

3° Formulation analogue à celle reprise dans la définition d'"envoi recommandé électronique" dans le 9°bis proposé.

Nr. 6 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 4

In het voorgestelde artikel 131, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Nederlandse tekst, punt 4, het woord "op het terrein" vervangen door de woorden "in de gebouwen";

2° in de Nederlandse tekst, punt 6, de woorden "de handelingen die gaan" vervangen door de woorden "het proces gaande van";

3° in punt 9, de woorden "bestaat in de garantie" vervangen door de woorden "waarborgt".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbeteringen:

1° Toegangspunten zijn fysieke plaatsten, met inbegrip van brievenbussen in de gebouwen van de aanbieder van postdiensten. Het is onontbeerlijk dat Nederlandse en Franstalige versie overeenstemmen. "Locaux" heeft andere betekenis dan "terrein".

De huidige Nederlandse tekst in het wetsvoorstel is een letterlijke overname van artikel 1, punt 2, d) van richtlijn 2008/6/EG van het Europees parlement en de Raad van 20 februari 2008 tot wijziging van Richtlijn 97/67/EG wat betreft de volledige voltooiing van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap. De Nederlandse versie van deze richtlijn is echter fout vertaald:

3. "toegangspunten": fysieke plaatsen, met inbegrip van brievenbussen voor het publiek aan de openbare weg of op het terrein van de aanbieder(s) van de universele dienst, waar de postzendingen door de afzenders in het postnetwerk kunnen worden gebracht;

3. "access points": physical facilities, including letter boxes provided for the public either on public highway or at the premises of the postal service provider(s), where postal items may be deposited with the postal network by senders;";

3. "Zugangspunkte" die Einrichtungen, einschließlich der für die Allgemeinheit bestimmten Postbriefkästen auf öffentlichen Wegen oder in den Räumlichkeiten des/der Postdiensteanbieter(s), wo die Absender ihre Postsendungen in das Postnetz geben können;";

2° Handelingen zijn te vertalen als "des actes", "processus" heeft systematischer karakter dan eenmalige handelingen.

3° Analoge formulering als deze in de definitie van "elektronisch aangetekend schrijven" in het voorgestelde punt 9°bis.

N° 7 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 49

Dans l'annexe V proposée, remplacer chaque fois les mots “opérateur postal” par les mots “prestataire de services postaux”.

JUSTIFICATION

Correction d'ordre linguistique conforme aux définitions et à la terminologie utilisées dans les premiers chapitres du projet de loi. Jusqu'à présent, la notion d' “opérateur postal” était définie à l'article 131, 15°. L'article 4 du projet de loi à l'examen remplace cette définition par celle de “prestataire de services postaux” (article 131, 2°, proposé).

N° 8 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 35

Remplacer les mots “le recommandé électronique” par les mots “l'envoi recommandé électronique”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction d'ordre linguistique. Le projet de loi — composé initialement de deux textes distincts — introduit, dans sa version néerlandaise, deux notions identiques: “*elektronisch aangetekend schrijven*” et “*elektronisch aangetekende zending*”. Il se recommande de ne retenir qu'une seule expression et de l'utiliser de manière cohérente, à savoir “*elektronisch aangetekende zending*”/“*envoi recommandé électronique*”. À cette fin, dans toute la deuxième partie du projet (articles 35-49), les mots “recommandé électronique” sont remplacés par les mots “envoi recommandé électronique”. L'article 4 définit la notion d' “envoi recommandé”.

N° 9 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 36

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 2 (concernant l'alinéa 2, 10°), remplacer les mots “services de recommandé électronique” par les mots “services d'envoi recommandé électronique”;

2° dans l'alinéa 3 (concernant l'alinéa 2, 12°), remplacer les mots “recommandé électronique” par les mots “envoi recommandé électronique”;

Nr. 7 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 49

In de voorgestelde bijlage V het woord “postoperator” altijd vervangen door “aanbieder van postdiensten”.

VERANTWOORDING

Dit is een taalkundige verbetering voor meer samenhang met de definities en terminologie uit de eerste hoofdstukken van het wetsontwerp. Het begrip “postoperator” was tot nu gedefinieerd in artikel 131, 15°. Artikel 4 van dit wetsontwerp vervangt deze definitie door “aanbieder van postdiensten” (voorgestelde artikel 131, 2°).

Nr. 8 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 35

De woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door “elektronisch aangetekende zending”.

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Het wetsontwerp — oorspronkelijk twee aparte teksten — introduceert twee identieke begrippen: “elektronisch aangetekend schrijven” en “elektronisch aangetekende zending”. Het is aan te bevelen slechts een begrip te hanteren en consistent te gebruiken, met name “elektronisch aangetekende zending”. Daartoe wordt doorheen het tweede deel van het ontwerp, artikels 35-49, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door “elektronisch aangetekende zending”. Artikel 4 definieert het begrip “(elektronisch) aangetekende zending”.

Nr. 9 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 36

Dit artikel wijzigen als volgt:

1° in het tweede lid (betreffende het tweede lid, 10°) de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”;

2° in het derde lid (betreffende het tweede lid, 12°), de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”;

3° dans l'alinéa 4 (concernant l'alinéa 2, 14°), remplacer les mots "recommandé électronique" par les mots "envoi recommandé électronique";

4° dans l'alinéa 4, dans le 15° proposé, remplacer chaque fois les mots "service de recommandé électronique" par les mots "service d'envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Correction d'ordre linguistique. Voir la justification de l'amendement n° 8.

N° 10 DE M. **VAN DEN BERGH ET CONSORTS**

Art. 37

Remplacer les mots "le recommandé électronique" par les mots "l'envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Correction d'ordre linguistique. Voir la justification de l'amendement n° 8.

N° 11 DE M. **VAN DEN BERGH ET CONSORTS**

Art. 38

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "services de recommandé électronique" par les mots "services d'envoi recommandé électronique";

2° dans l'article 4, § 6, proposé, remplacer les mots "un recommandé électronique" par les mots "un envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Correction d'ordre linguistique. Voir la justification de l'amendement n° 8.

3° in het vierde lid (betreffende het tweede lid, 14°), de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending";

4° in het vierde lid, 15°, de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" altijd vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie de verantwoording van amendement 8.

Nr. 10 VAN DE HEER **VAN DEN BERGH c.s.**

Art. 37

De woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie de verantwoording van amendement 8.

Nr. 11 VAN DE HEER **VAN DEN BERGH c.s.**

Art. 38

Dit artikel wijzigen als volgt:

1° in het eerste lid, de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending";

2° in het voorgestelde artikel 4, § 6, de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie de verantwoording van amendement 8.

N° 12 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 39

Dans le titre du Chapitre V proposé, remplacer les mots “de recommandé électronique” par les mots “d’envoi recommandé électronique”.

JUSTIFICATION

Correction linguistique. Voir amendement n° 8.

N° 13 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 40

Dans le titre du Chapitre V, Section 1^{re}, proposé, remplacer les mots “de recommandé électronique” par les mots “d’envoi recommandé électronique”.

JUSTIFICATION

Correction linguistique. Voir amendement n° 8.

N° 14 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 42

Dans l’article 11, § 3, proposé, remplacer les mots “des services recommandé électronique” par les mots “des services d’envoi recommandé électronique”.

JUSTIFICATION

Correction linguistique. Voir amendement n° 8.

N° 15 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 43

Dans le texte proposé, remplacer les mots “des services de recommandé électronique” par les mots “des services d’envoi recommandé électronique”.

JUSTIFICATION

Correction linguistique. Voir amendement n° 8.

Nr. 12 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 39

In de voorgestelde titel van Hoofdstuk V, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”.

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

Nr. 13 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 40

In de voorgestelde titel van Afdeling 1 van Hoofdstuk V, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”.

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

Nr. 14 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 42

In het voorgestelde artikel 11, § 3, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”.

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

Nr. 15 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 43

In de voorgestelde tekst, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”.

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

N° 16 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 44

Dans l'article 14bis proposé, remplacer chaque fois les mots "de recommandé électronique" par les mots "d'envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Correction linguistique. Voir amendement n° 8.

N° 17 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 45

Dans le texte proposé, remplacer les mots "de recommandé électronique" par les mots "d'envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction linguistique. Voir amendement n° 8.

N° 18 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 46

Dans l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots "de recommandé électronique" par les mots "d'envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction linguistique. Voir amendement n° 8.

N° 19 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 48

Remplacer chaque fois les mots "de recommandé électronique" par les mots "d'envoi recommandé électronique".

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction linguistique. Voir amendement n° 8.

Nr. 16 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 44

In het voorgestelde artikel 14bis, de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement nr. 8.

Nr. 17 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 45

In de voorgestelde tekst, de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

Nr. 18 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 46

In het eerste lid, de woorden "elektronisch aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING:

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

Nr. 19 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 48

De woorden "elektronisch aangetekend schrijven" altijd vervangen door de woorden "elektronisch aangetekende zending".

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

N° 20 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 49

Apporter les modifications suivantes:

1° dans le titre proposé de l'annexe V, remplacer les mots “de recommandé électronique” par les mots “d’envoi recommandé électronique”;

2° dans la partie 1, g), 4°, de l'annexe V proposée, remplacer les mots “de la lettre recommandée matérialisée” par les mots “de l’envoi recommandé matérialisé”;

3° dans le titre proposé de la partie 2 de l'annexe V, remplacer les mots “Du recommandé hybride” par les mots “De l’envoi recommandé hybride”;

4° dans le texte néerlandais de l'annexe V, partie 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots “elektronisch aangetekend schrijven” par les mots “elektronische aangetekende zending”;

5° dans l'annexe V, partie 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots “matérialisation du recommandé” par les mots “matérialisation de l’envoi recommandé”;

6° dans l'annexe V, partie 2, alinéa 4, proposé, du texte néerlandais, remplacer les mots “hybride aangetekend schrijven” par les mots “hybride aange-tekende zending”.

JUSTIFICATION

Il s'agit de corrections linguistiques. Voir amendement n° 8.

N° 21 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 54 (nouveau)

Insérer un article 54, libellé comme suit:

“Art. 54. L'article 130 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises économiques est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

Nr. 20 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 49

Dit artikel wijzigen als volgt:

1° in de voorgestelde titel van bijlage V, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”;

2° in de voorgestelde bijlage V, deel 1, g), 4°, de woorden “gematerialiseerd aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “gematerialiseerde aangetekende zending”;

3° in de voorgestelde titel van deel 2 van bijlage V, de woorden “hybride aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “hybride aangetekende zending”;

4° in de voorgestelde bijlage V, deel 2, eerste lid, de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”;

5° in de voorgestelde bijlage V, deel 2, eerste lid de woorden “aangetekend schrijven materialiseren” vervangen door de woorden “aangetekende zending materialiseren”;

6° in de voorgestelde bijlage V, deel 2, vierde lid de woorden “elektronisch aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “elektronisch aangetekende zending”.

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering. Zie amendement 8.

Nr. 21 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 54 (nieuw)

Het wetsontwerp aanvullen met een artikel 54, luidende:

“Art. 54. Artikel 130 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Les mots “LA POSTE” dans tous les articles de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes et de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, lorsqu’ils ont été introduits en vertu de l’alinéa premier, sont remplacés par le mot “bpost”.”.

Dans toutes les lois et règlements, les mots “LA POSTE”, lorsqu’ils ont été introduits en vertu de l’alinéa 2, sont remplacés par le mot “bpost”.”.

JUSTIFICATION

La modification de la dénomination sociale de la société anonyme de droit public “LA POSTE” en “bpost” justifie cet article.

Pour éviter que chaque fois que les mots “la poste”, utilisés dans le sens commun du terme, et non pour viser la société anonyme de droit public ne soient systématiquement remplacés dans toutes les lois et règlements où l’on parle de la poste en général, il est spécifié que cette modification n’a lieu que dans les cas visés par les deux premiers alinéas de l’article 130 de la loi du 21 mars 1991.

Pour bien comprendre le contexte de cet amendement, il y a lieu de rappeler que les deux alinéas qui constituent actuellement l’article 130 de la loi du 21 mars 1991 sont rédigés comme suit:

“Art. 130. Les mots “Régie des postes”, Administration des postes”, et “Office des chèques postaux” dans tous les articles de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des postes, de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes et de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal, sont remplacés par les mots “LA POSTE”.

Les mots “Régie des Postes”, Administration des Postes”, “Office des chèques postaux” et “Régie”, lorsque l’on vise la Régie des Postes, sont remplacés par les mots “LA POSTE” dans toutes les lois et règlements.

Il est prévu que les nouveaux alinéas introduits par cette disposition n’entrent en vigueur qu’au jour fixé par le Roi en vue de permettre au Roi d’établir une concordance entre la date d’entrée en vigueur de l’arrêté royal d’approbation de la modification des statuts concernant la dénomination sociale et la date à laquelle toutes les lois et les règlements concernés seront modifiés en conséquence.

De woorden “DE POST” in al de artikelen van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posterijen, de wet van 26 december 1956 op de Postdienst en de wet van 2 mei 1956 op de Postcheck, worden, wanneer zij krachtens het eerste lid werden opgenomen, vervangen door het woord “bpost”.”.

In alle wetten en reglementen worden de woorden “DE POST”, wanneer zij krachtens het tweede lid werden opgenomen, vervangen door het woord “bpost”.”.

VERANTWOORDING

De naamswijziging van de naamloze vennootschap van publiek recht “DE POST” in “bpost” verantwoordt dit artikel.

Om te voorkomen dat telkens als de woorden “de post” in de gewone betekenis van die term worden gehanteerd zonder dat ze naar de naamloze vennootschap van publiek recht verwijzen, stelselmatig worden vervangen in alle wetten en reglementen waarin sprake is van de post in het algemeen, wordt gespecificeerd dat die wijziging alleen plaatsvindt in de gevallen als bedoeld in artikel 130, eerste en tweede lid, van de wet van 21 maart 1991.

Voor een goed begrip van de context van dit amendement moet eraan worden herinnerd dat de twee leden waaruit artikel 130 van de wet van 21 maart 1991 momenteel bestaat, als volgt luiden:

“Art. 130. De woorden “Regie der posterijen”, “Bestuur der posterijen” en “Bestuur der postchecks” in al de artikelen van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der posterijen, de wet van 26 december 1956 op de Postdienst en de wet van 2 mei 1956 op de Postcheck, worden vervangen door de woorden “DE POST”.

De woorden “Regie der Posterijen”, “Bestuur der Posterijen”, “Bestuur der Postchecks” en “Regie”, wanneer de Regie der Posterijen bedoeld wordt, worden vervangen door de woorden “DE POST” in alle wetten en reglementen.”.

Met een ander amendement wordt in uitzicht gesteld dat de nieuwe, bij deze bepaling ingestelde leden pas van kracht worden op de door de Koning bepaalde dag; zulks moet Hem de mogelijkheid bieden te zorgen voor een concordantie tussen enerzijds de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot goedkeuring van de statutenwijziging wat de naam aangaat, en anderzijds de datum waarop alle desbetreffende wetten en reglementen dienovereenkomstig zullen worden gewijzigd.

N° 22 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 55 (*nouveau*)**Insérer un article 55, libellé comme suit:***“Art. 55. Le Roi fixe la date d’entrée en vigueur de l’article 54.”.*

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 21.

N° 23 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 4 (*nouveau*)**Dans l’article 131 proposé, insérer un point 10/1° bis, rédigé comme suit:***“10/1° envoi enregistré: un envoi recommandé ou à valeur déclarée”.*

JUSTIFICATION

La définition proposée regroupe les deux notions et est nécessaire pour une utilisation de la notion “envoi enregistré” dans les amendements relatifs à la distribution de ces envois.

N° 24 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 11

Dans le texte néerlandais de l’article 144ter, § 1^{er}, 2°, a), proposé, supprimer le mot “prijzen”.

JUSTIFICATION

Remarque d’ordre linguistique.

Nr. 22 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 55 (*nieuw*)**Het wetsontwerp aanvullen met een artikel 55, luidende:***“Art. 55. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 54.”.*

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 21.

Nr. 23 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 4 (*nieuw*)**In het voorgestelde artikel 131, een punt 10/1° invoegen, luidende:***“10/1° geregistreerde zending: een aangetekende zending of een zending met aangegeven waarde”.*

VERANTWOORDING

De hier voorgestelde definitie omvat beide begrippen; zulks is noodzakelijk om het begrip “geregistreerde zending” te kunnen gebruiken in de amendementen met betrekking tot de uitreiking van dergelijke zendingen.

Nr. 24 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 11

In punt a, het voorgestelde artikel 144ter, § 1, 1° en 2°, in de Nederlandse tekst, het woord aan “prijzen” schrappen.

VERANTWOORDING

Taalkundige opmerking.

N° 25 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 18

Dans l'article 144novies, alinéa 4, proposé, remplacer le mot "2010" par le mot "2011".

JUSTIFICATION

Le paiement visé ne devra intervenir au plus tôt qu'en 2012, étant donné que le premier calcul de l'existence d'une charge inéquitable éventuelle sur un marché libéralisé ne pourra s'effectuer qu'après la fin de 2011.

N° 26 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 23

Dans l'article 148bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le mot "2010" par le mot "2011".

JUSTIFICATION

Les affinements nécessaires du cadre peuvent s'effectuer en temps utile.

N° 27 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 20

Dans l'article 144undecies, § 1^{er}, dernier alinéa, proposé, remplacer le mot "2010" par le mot "2011".

JUSTIFICATION

Les affinements nécessaires du cadre peuvent s'effectuer en temps utile.

Nr. 25 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 18

In het vierde lid van het voorgestelde artikel 144novies, het woord "2010" vervangen door het woord "2011".

VERANTWOORDING

De beoogde betaling zal pas ten vroegste in 2012 moeten gebeuren aangezien de eerste berekening van het bestaan van een eventuele onevenredelijke last in een geliberaliseerde markt pas na einde 2011 zal kunnen gebeuren.

Nr. 26 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 23

In het voorgestelde artikel 148bis, § 1, eerste lid, het woord "2010" vervangen door het woord "2011".

VERANTWOORDING

De nodige verfijningen aan het kader kunnen ten gepaste tijd gebeuren.

Nr. 27 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 20

In het voorgestelde artikel 144undecies, § 1, laatste lid, het woord "2010" vervangen door het woord "2011".

VERANTWOORDING

De nodige verfijningen aan het kader kunnen ten gepaste tijd gebeuren.

Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Ine SOMERS (Open Vld)
Maggie DE BLOCK (Open Vld)

N° 28 DE M. GEERTS ET MME TEMMERMAN

Art. 28

Insérer un point 2°/1 rédigé comme suit:

“2°/1 Le § 1^{er}, 1° est complété par ce qui suit:

“Lors de la demande d’une licence individuelle, il est vérifié si le bailleur de fonds de cet opérateur postal n’est pas le même, à raison de maximum 25 %, que le bailleur de fonds d’un autre opérateur déjà dissous qui était actif dans le secteur postal; si le bailleur de fonds est le même, à raison de plus de 25 %, que celui d’un opérateur postal dissous, la licence individuelle n’est octroyée que si l’opérateur postal concerné reprend les obligations de l’opérateur postal dissous mentionnées au § 1^{er}, 2°, ”.”.

JUSTIFICATION

Il convient d’éviter que des sociétés ne veuillent se soustraire aux conditions minimales au bout de trois ans en faisant faillite et en créant une nouvelle société similaire. C’est pourquoi nous proposons que, si une nouvelle société a, pour plus de 25 %, les mêmes bailleurs de fonds qu’un opérateur postal dissous, la nouvelle société doit respecter les obligations en matière de fréquence et d’obligation de couverture territoriale de l’opérateur postal dissous.

N° 29 DE M. GEERTS ET MME TEMMERMAN

Art. 52/1 (nouveau)

Insérer un article 52/1 rédigé comme suit:

“Art. 52/1. Au plus tard deux ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les ministres qui ont, respectivement, le secteur postal et les entreprises publiques dans leurs attributions présentent, à la Chambre des représentants, un rapport sur l’application de la loi qui examinera particulièrement l’effet de la loi sur le service universel, le marché du travail, les conditions de travail et la fixation des prix au sein du secteur postal.”.

JUSTIFICATION

Dans les deux ans, la Chambre réalisera, sur la base d’un rapport du gouvernement, une évaluation de la libéralisation

Nr. 28 VAN DE HEER GEERTS EN MEVROUW TEMMERMAN

Art. 28

Een punt 2°/1 invoegen, luidend als volgt:

“2°/1. Paragraaf 1, 1°, wordt aangevuld met de volgende woorden:

“Bij de aanvraag voor een individuele vergunning wordt nagegaan of de kapitaalverschaffer van deze postoperator niet voor maximum 25 % gelijk is aan de kapitaalverschaffer van een andere, reeds ontbonden operator die actief was in de postmarkt. In geval de kapitaalverschaffer voor meer dan 25 % gelijk is aan een ontbonden postoperator, wordt de individuele vergunning enkel verleend indien deze postoperator de verplichtingen vermeld in paragraaf 1, 2° van de postoperator overneemt.”.”.

VERANTWOORDING

We moeten vermijden dat vennootschappen zich na verloop van een drietal jaren door middel van een faillissement en de oprichting van een nieuwe, gelijkaardige vennootschap willen onttrekken aan de hogere minimale voorwaarden. Daarom stellen we voor dat indien een nieuwe vennootschap voor meer dan 25 % bestaat uit dezelfde kapitaalverschaffers als een ontbonden postoperator, de nieuwe vennootschap de verplichtingen inzake frequentie en territoriale dekkingsplicht van de ontbonden postoperator moet nakomen.

Nr. 29 VAN DE HEER GEERTS EN MEVROUW TEMMERMAN

Art. 52/1 (nieuw)

Een artikel 52/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 52/1. Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, brengen de ministers die respectievelijk de postsector en de overheidsbedrijven in hun bevoegdheden hebben aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag uit. Dit verslag zal meer bepaald handelen over de gevolgen van deze wet op de universele dienstverlening, de arbeidsmarkt en arbeidsomstandigheden en de prijszetting in de sector.”.

VERANTWOORDING

Binnen de twee jaar zal de Kamer, na een verslag van de federale regering, een evaluatie maken van de liberalisering

du secteur postal et de ses effets sur le service, le marché du travail et les prix pour les utilisateurs.

N° 30 DE M. GEERTS ET MME TEMMERMAN

Art. 28

Dans le 3°, deuxième tiret, insérer la phrase suivante après la première phrase:

“Les pourcentages visés ne peuvent être atteints en recourant à la sous-traitance.”

JUSTIFICATION

Cet ajout garantit que les nouveaux opérateurs assurent effectivement une couverture territoriale.

N° 31 DE MM. BALCAEN ET VAN HECKE

Art. 28

Au 3°, dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

— **au premier tiret: remplacer les mots “2 fois” par les mots “3 fois”;**

— **au deuxième tiret: remplacer les mots “80 %” par les mots “100 %”.**

JUSTIFICATION

La latitude laissée aux nouveaux entrants sur le marché du secteur postal peut provoquer un écrémage rapide du marché: les nouveaux entrants risquent de se concentrer sur les segments rentables du marché et capturer ainsi une partie des produits qui finançaient le service universel. Les coûts, désormais à charge de la collectivité, risquent dès lors d'exploser. Il y a donc lieu de prévoir des obligations plus importantes en termes de fréquence de distribution et de couverture du territoire.

Ronny BALCAEN (Ecolo-Groen)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

van de postsector en de gevolgen ervan op de dienstverlening, de arbeidsmarkt en de prijzen voor de gebruikers.

Nr. 30 VAN DE HEER GEERTS EN MEVROUW TEMMERMAN

Art. 28

In punt 3, tweede streepje, na de eerste zin, de volgende zin invoegen:

“De beoogde percentages mogen niet worden gehaald door onderaanneming.”

VERANTWOORDING

Deze aanvulling garandeert dat nieuwe operatoren effectief een territoriale dekking uitvoeren.

David GEERTS (sp.a)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 31 VAN DE HEREN BALCAEN EN VAN HECKE

Art. 28

In het 3° van de voorgestelde tekst de volgende wijzigingen aanbrengen:

— **bij het eerste gedachtestreepje: het woord “tweemaal” vervangen door het woord “driemaal”;**

— **bij het tweede gedachtestreepje: het percentage “80 %” vervangen door het percentage “100 %”.**

VERANTWOORDING

De vrijheid die aan de nieuwe spelers op de postmarkt wordt gegeven, kan tot een snelle afoming van die markt leiden. Het risico bestaat immers dat de nieuwe spelers zich op de rendabele marktsegmenten toespitsen en zo ten dele de producten inpikken waarvan de opbrengst tot dusver werd gebruikt om de universele dienstverlening te financieren. Daardoor dreigt een ontsporing van de kosten, die in de toekomst door de samenleving zullen worden gedragen. Bijgevolg is er nood aan strengere verplichtingen inzake frequentie van de distributie en dekking van het grondgebied.

N° 32 DE M. VEYS

Art. 28

Dans le 3°, 2e tiret, du texte proposé, remplacer les mots “remplir l’obligation de couverture territoriale de distribution dans chacune des trois régions” par les mots “remplir l’obligation de couverture territoriale de distribution dans deux régions au moins”.

JUSTIFICATION

Les échanges postaux ont principalement lieu au sein d’une même Région ou entre la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale, ou encore entre la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale. Il n’y a que peu d’échanges postaux entre les Régions wallonne et flamande. Il est donc inutile d’imposer l’obligation de couvrir les trois Régions. La couverture ne doit dès lors être assurée que dans deux Régions.

N° 33 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 11

Dans le point a), § 1^{er}, 1°, proposé, remplacer l’avant-dernier alinéa par ce qui suit:

“Le prestataire du service universel limite ses augmentations tarifaires annuelles pour les produits appartenant au panier des petits utilisateurs selon un price cap, des procédures et des modalités d’intervention de l’Institut en sus de celles déjà stipulées au § 2, fixées par le Roi, avant le 31 décembre 2011, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. La réglementation relative au price cap définie aux articles 29, 31 et 32 de l’arrêté royal du 11 janvier 2006 mettant en application le titre IV (Réforme de la Régie des Postes) de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques sera d’application et sera maintenue dans cet arrêté.”.

JUSTIFICATION

La réglementation *ex ante* proposée en matière de contrôle tarifaire des tarifs du panier des petits utilisateurs par l’IBPT s’appliquera pour la première fois aux tarifs de 2012. Afin d’assurer la continuité et la sécurité juridique, il a été décidé de maintenir à tout le moins la réglementation de *price cap*, y compris la formule de *price cap* telle qu’elle existait avant 2012.

Nr. 32 VAN DE HEER VEYS

Art. 28

In de voorgestelde tekst, tweede streepke, de woorden “te voldoen aan de territoriale dekkingsplicht van uitreiking in elk van de drie Gewesten” vervangen door de woorden “te voldoen aan de territoriale dekkingsplicht van uitreiking in minstens twee Gewesten”.

VERANTWOORDING

De poststromen spelen zich vooral af binnen elk Gewest zelf of tussen het Vlaams en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of tussen het Waals en Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Tussen het Vlaams en Waals Gewest is er slechts een beperkte briefwisseling. Een dekkingsplicht voor de drie Gewesten is dus een nodeloze drempel en dient beperkt te worden tot twee Gewesten.

Tanguy VEYS (VB)

Nr. 33 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 11

In punt a, in de voorgestelde § 1, 1°, het voorlaatste lid vervangen als volgt:

“De aanbieder van de universele dienst beperkt zijn jaarlijkse tariefverhogingen voor de producten die tot het kleingebruikerpakket behoren volgens een price cap, procedures en nadere regels inzake tussenkomst van het Instituut, naast diegene waarvan sprake in § 2, die door de Koning, voor 31 december 2011, door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. De price cap-regeling zoals bepaald in de artikelen 29, 31 en 32 van het koninklijk besluit van 11 januari 2006 tot toepassing van titel IV (Hervorming van de Regie der Posterijen) van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven zal van toepassing zijn en behouden worden in dit besluit.”.

VERANTWOORDING

De voorgestelde *ex-ante* regeling voor de tarifaire controle door het BIPT voor de tarieven van het kleingebruikerspakket zal voor de eerste maal van toepassing zijn voor de tarieven van 2012. Met het oog op continuïteit en rechtszekerheid is kiezen wij minstens het behoud van de *price cap*-regeling waaronder de *price cap*-formule zoals die bestond voor 2012.

N° 34 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 31/1 (nouveau)

Dans le chapitre 2, insérer un article 31/1 rédigé comme suit:

“Art. 31/1. Dans la même loi, il est inséré un article 150/10 rédigé comme suit:

“Art. 150/1. § 1^{er}. À titre de mesure transitoire, les dispositions de l'article 144ter, § 3, à l'exception des mots “— les services postaux réservés, à l'exception du courrier transfrontalier entrant, énumérés à l'article 144octies, quel que soit le régime tarifaire appliqué.” restent d'application pour les tarifs appliqués par le prestataire du service universel pendant l'année 2011.

§ 2. À titre de mesure transitoire, les augmentations tarifaires relatives à l'année 2011 sont communiquées par le prestataire du service universel à l'Institut au plus tard le 1^{er} mars 2011. Sur la base des informations fournies, l'Institut vérifie si les augmentations tarifaires proposées sont conformes aux principes tarifaires mentionnés à l'article 144ter de la présente loi. L'institut dispose d'un mois, à partir du jour de la réception des augmentations tarifaires, pour communiquer ses observations au détenteur de licence. À défaut de réponse dans ce délai, la réaction de l'institut est considérée comme positive.”.

JUSTIFICATION

Afin de combler le vide juridique relatif au contrôle tarifaire par l'IBPT au cours de l'année 2011 pour le panier des petits utilisateurs, il s'indique de conserver l'actuel régime de *price cap*, en veillant à ce que l'article 144ter, § 3, qui contient l'habilitation au Roi, notamment, pour la formule du *price cap* pour le panier des petits utilisateurs, continue à s'appliquer aux augmentations tarifaires en 2011.

Le régime prévu dans l'article 144ter, § 1^{er}, avant-dernier alinéa, modifié, qui s'appliquera ainsi pour la première fois aux augmentations tarifaires en 2012, requiert que le régime qui existait *ex-post* soit clôturé par l'Institut pour le 1^{er} septembre 2012. C'est la raison pour laquelle la date du 1^{er} mars 2011 a été proposée et que les délais pour l'approbation par l'IBPT ont été repris tels quels (article 33 de l'arrêté royal du 11 janvier 2006 mettant en application le titre IV (Réforme de la Régie des Postes) de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques).

Nr. 34 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 31/1 (nieuw)

In hoofdstuk 2, een artikel 31/1 invoegen, luidende:

“Art. 31/1. In dezelfde wet wordt een artikel 150/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 150/1. § 1 Als overgangsmaatregel blijven de bepalingen van artikel 144ter, § 3, met uitzondering van de woorden “— de voorbehouden postdiensten met uitzondering van de binnenkomende grensoverschrijdende post opgesomd in artikel 144octies, ongeacht het gebruikte tariefair regime” van toepassing voor de door de aanbieder van de universele dienst gehanteerde tarieven tijdens het jaar 2011.

§ 2. Als overgangsmaatregel worden de tariefverhogingen die betrekking hebben op het jaar 2011 door de aanbieder van de universele dienst meegedeeld aan het Instituut uiterlijk op 1 maart 2011. Het Instituut gaat aan de hand van de verstrekte inlichtingen of de voorgestelde tariefverhogingen in overeenstemming zijn met de tarifaire principes vermeld in artikel 144ter van deze wet. Het Instituut heeft vanaf de dag van ontvangst van de tariefverhogingen een maand tijd om zijn opmerkingen aan de vergunninghouder mee te delen. Bij ontstentenis van een antwoord binnen die termijn wordt de reactie van het Instituut geacht positief te zijn.”.

VERANTWOORDING

Om een juridisch vacuüm te vermijden over de tarifaire controle van het BIPT in het jaar 2011 voor het kleingebruikerspakket, is het aangewezen om de huidige *price cap*-regeling te behouden door het artikel 144ter, § 3, dat de de machtiging aan de Koning bevat voor ondermeer de *price cap*-formule voor het kleingebruikerspakket, blijvend van toepassing te behouden voor de prijsverhogingen in 2011.

De regeling omschreven in het aangepaste artikel 144ter § 1, 1^o, voorlaatste lid en dat aldus voor het eerst zal worden toegepast voor de prijsverhogingen in 2012, vereist dat de regeling die bestond *ex-post* voor 1 september 2012 afgerond is door het Instituut. Vandaar stellen wij de datum van 1 maart 2011 voor en worden de termijnen voor goedkeuring door het BIPT overgenomen van wat vandaag van toepassing is (artikel 33 van het koninklijk besluit van 11 januari 2006 tot toepassing van titel IV (Hervorming van de Regie der Posterijen) van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven).

N° 35 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 51

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 51. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2010, à l’exception des dispositions relatives aux arrêtés royaux mentionnés aux articles 6, 8, 11 et 23 et des articles 35 à 50, qui entrent en vigueur 10 jours après la publication de la présente loi au Moniteur belge, que les modifications visées à l’article 53 aient ou non été apportées par le Roi.”.

JUSTIFICATION

Cette adaptation fait suite à l’avis n° 48 823/4 du Conseil d’État du 20 octobre 2010.

N° 36 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 46

Remplacer l’alinéa 4 par ce qui suit:

“Dans le même paragraphe, les mots “Dans ce cas, il doit s’assurer de la reprise de celles-ci par un autre représentant de service de certification garantissant un même niveau de qualité et de sécurité, ou à défaut, révoque les certificats deux mois après en avoir averti les titulaires.” sont remplacés par les mots “Dans ce cas, il doit s’assurer de la reprise de celles-ci par un autre prestataire de service de certification garantissant un même niveau de qualité et de sécurité, ou à défaut, le prestataire de service de certification délivrant des certificats révoque les certificats deux mois après avoir averti les titulaires.”.”.

JUSTIFICATION

L’adaptation donne suite à l’avis du Conseil d’État n° 48 823/4 du 20 octobre 2010. Le texte de remplacement cité était incomplet.

Nr. 35 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 51

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 51. Deze wet treedt in werking op 31 december 2010, met uitzondering van de bepalingen in verband met de koninklijke besluiten vermeld in de artikelen 6, 8, 11 en 23 en met uitzondering van de artikelen 35 tot 50 die in werking treden 10 dagen na de publicatie van deze wet in het Belgisch Staatsblad ongeacht of de in artikel 53 bedoelde wijzigingen door de Koning zijn aangebracht.”.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing volgt uit het advies van de Raad van State nr. 48 823/4 van 20 oktober 2010.

Nr. 36 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 46

In de Franse tekst, het vierde lid vervangen als volgt:

In dezelfde paragraaf, de woorden “Dans ce cas, il doit s’assurer de la reprise de celles-ci par un autre représentant de service de certification garantissant un même niveau de qualité et de sécurité, ou à défaut, révoque les certificats deux mois après en avoir averti les titulaires.” vervangen door de woorden “Dans ce cas, il doit assurer de la reprise de celles-ci par un autre prestataire de service de certification garantissant un même niveau de qualité et de sécurité, ou à défaut, le prestataire de service de certification délivrant des certificats révoque les certificats deux mois après avoir averti les titulaires.”.”.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing volgt op het advies van de Raad van State nr. 48 823/4 van 20 oktober 2010. De Franstalige versie citeerde de vervanging onvolledig.

N° 37 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 42

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 42. L'article 11 de la même loi est complété par un § 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Les prestataires de services de certification qui offrent des services de recommandé électronique doivent satisfaire aux exigences visées à l'annexe V de la présente loi.”.

JUSTIFICATION

L'adaptation proposée fait suite à l'avis du Conseil d'État n° 48 823/4 du 20 octobre 2010. Le texte proposé parle de l'ajout de plusieurs paragraphes alors que seul un § 3 est ajouté.

N° 38 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 20

Dans l'article 144undecies, § 1^{er}, dernier alinéa, proposé, remplacer les mots “31 décembre 2010” par les mots “31 décembre 2011”.

JUSTIFICATION

Le cadre peut être adapté au moment opportun.

N° 39 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 38

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot “, des” par les mots “ou des”;

2° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot “, of” par le mot “of”.

JUSTIFICATION

Correction d'ordre rédactionnel.

Nr. 37 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 42

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 42. Artikel 11 van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde paragraaf, luidende:

“§ 3. De certificatie dienstverleners die diensten van elektronisch aangetekend schrijven aanbieden, moeten voldoen aan de eisen van Bijlage V van deze wet.”.

VERANTWOORDING

De aanpassing volgt op het advies van de Raad van State nr. 48 823/4 van 20 oktober 2010. De voorgestelde tekst spreekt van de toevoeging van meerdere paragrafen, terwijl enkel een § 3 wordt toegevoegd.

Nr. 38 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 20

In het voorgestelde artikel 144undecies, § 1, laatste lid, het woord “2010” vervangen door het woord “2011”.

VERANTWOORDING

De nodige verfijningen aan het kader kunnen ten gepaste tijd gebeuren.

Nr. 39 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 38

Dit artikel wijzigen als volgt:

1° in de Franse tekst, eerste lid, het woord “, des” vervangen door de woorden “ou des”;

2° in de Nederlandse tekst, eerste lid, het woord “,of” vervangen door het woord “of”.

VERANTWOORDING

Redactionele wijziging.

N° 40 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 46

Remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“Dans l'article 15, § 1^{er}, de la même loi, les mots “délivre des certificats qualifiés” sont remplacés par les mots “délivre des certificats qualifiés ou offre des services de recommandé électronique,”.”

JUSTIFICATION

Correction d'ordre rédactionnel.

N° 41 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 48

Apporter les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot “, offrent” par les mots “ou qui offrent”;

2° dans l'alinéa 2, remplacer le mot “, offre” par les mots “ou qui offre”.

JUSTIFICATION

Correction d'ordre rédactionnel.

N° 42 DE M. VAN DEN BERGH ET CONSORTS

Art. 49

Dans l'annexe V, Partie 2, alinéa 2, dernière phrase, proposée, insérer les mots “, à l'exception du prestataire du service universel,” entre les mots “L'opérateur postal” et le mot “doit”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à maintenir le parallélisme avec les conditions relatives à l'octroi de licence dans la législation postale, plus précisément avec l'article 148sexies, § 1^{er}, 1°, qui prévoit que le prestataire du service universel ne doit pas introduire de demande de licence.

Nr. 40 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 46

Het eerste lid vervangen als volgt:

“In artikel 15, § 1, van dezelfde wet worden de woorden “afgeeft,” vervangen door de woorden “afgeeft of diensten van elektronisch aangetekend schrijven verleent,”.”

VERANTWOORDING

Redactionele wijziging.

Nr. 41 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 48

Dit artikel wijzigen als volgt:

1° in het eerste lid, de woorden “, diensten” vervangen door de woorden “of die diensten”;

2° in het tweede lid, de woorden “, diensten” vervangen door de woorden “of die diensten”.

VERANTWOORDING

Redactionele wijziging.

Nr. 42 VAN DE HEER VAN DEN BERGH c.s.

Art. 49

In de voorgestelde Bijlage V, Deel 2, tweede lid, laatste zin, tussen de woorden “postoperator” en het woord “moet” de woorden “met uitzondering van de aanbieder van de universele dienst, “invoezen.

VERANTWOORDING

Dit loopt samen met de vergunningsvoorwaarden in de postwetgeving, meer bepaald artikel 148sexies, paragraaf 1, 1°, waarin bepaald is dat de aanbieder van de universele dienst geen vergunningsplicht heeft.

Texte coordonné:

L'opérateur postal, à l'exception du prestataire du service universel, doit être en possession d'une licence attribuée par l'IBPT en vertu des dispositions réglementaires applicables.

N° 43 DE M. MAERTENS ET CONSORTS

Art. 52/1 (*nouveau*)

Insérer un article 52/1 rédigé comme suit:

“Art. 52/1. Au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les ministres qui ont, respectivement, le secteur postal et les entreprises publiques dans leurs attributions présentent, à la Chambre des représentants, un rapport sur l'application de la loi, y compris sur: les effets de la présente loi sur le service universel, les conditions du marché du travail, la fixation des prix au sein du secteur postal, les effets pour la compétitivité des prestataires privés de services postaux, la définition du coût déraisonnable résultant du service universel, ainsi que le mécanisme et le montant de l'intervention de l'État visant à compenser ce coût.”.

JUSTIFICATION

En raison d'un manque de planification proactive, la transposition de la directive postale a été examinée au dernier moment par le parlement, et différentes modalités doivent encore être réglées dans des arrêtés royaux. Il convient, dans l'intérêt du citoyen, de suivre attentivement l'application effective de la loi et les arrêtés d'exécution qui s'ensuivront.

N° 44 DE M. MAERTENS ET CONSORTS

Art. 16

Dans l'article 144octies, § 2, alinéa 2, proposé, remplacer les mots “un mécanisme ouvert” par les mots “un marché public”.

Gecoördineerde tekst:

De postoperator met uitzondering van de aanbieder van de universele dienst, moet in het bezit zijn van een vergunning toegekend door het BIPT op grond van de toepasselijke reglementaire bepalingen.

Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Maggie DE BLOCK (Open Vld)
Ine SOMERS (Open Vld)

Nr. 43 VAN DE HEER MAERTENS c.s.

Art. 52/1 (*nieuw*)

Een artikel 52/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 52/1. Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, brengen de ministers die respectievelijk de postsector en overheidsbedrijven in hun bevoegdheden hebben aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag uit over de toepassing van deze wet waaronder wordt begrepen: de gevolgen van deze wet op de universele dienstverlening, de arbeidsmarktomstandigheden, de prijszetting binnen de postsector, de gevolgen voor de concurrentiepositie van de private aanbieders van postdiensten, de definitie van de onredelijke kost ten gevolge van de universele dienstverlening en het mechanisme en het bedrag van de staatstussenkomsten om die te compenseren.”.

VERANTWOORDING

De omzetting van de postrichtlijn is door een gebrek aan proactieve planning op het laatste moment door het parlement besproken, en nadere bepalingen moeten nog in een koninklijk besluit worden gegoten. Het is passend om, in het belang van de burger, de effectieve werking van deze wet en de uitvoeringsbesluiten die erop zullen volgen, nauwlettend op te volgen.

Nr. 44 VAN DE HEER MAERTENS c.s.

Art. 16

In het voorgestelde artikel 144octies, § 2, tweede lid, de woorden “een open mechanisme” vervangen door de woorden “een overheidsopdracht”.

JUSTIFICATION

La référence à un mécanisme ouvert est trop peu contraignante. Le gouvernement pourrait, lors de la désignation du prochain prestataire, procéder simplement à une étude de marché et décider, sans une lourde procédure, qui pourra fournir le service universel pendant la prochaine période. Le groupe N-VA souhaite que ce marché soit soumis à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

N° 45 DE M. MAERTENS ET CONSORTS

Art. 28

Dans le 3°, compléter le § 1^{er}, 2°, alinéa 1^{er} proposé par ce qui suit:

“— satisfaire aux dispositions prévues dans les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l’emploi des langues en matière administrative.”.

JUSTIFICATION

La N-VA estime que l’octroi de la licence individuelle au candidat opérateur postal doit être soumis à la législation linguistique.

N° 46 DE MME DE BUE ET CONSORTS

Art. 30

À l’article 148decies, § 1^{er}, proposé, insérer les mots “ou une entreprise de travail intérimaire” entre les mots “prestataire de services postaux” et “pour le compte duquel...”.

JUSTIFICATION

Les travailleurs intérimaires étant liés par un contrat de travail avec l’entreprise de travail intérimaire, et non avec le prestataire de services postaux, risquent d’être exclus du secteur postal par l’article 30 tel qu’initialement rédigé.

Valérie DE BUE (MR)
Karine LALIEUX (PS)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Ine SOMERS (Open Vld)
Christophe BASTIN (cdH)
Katrin JADIN (MR)

VERANTWOORDING

De verwijzing naar een open mechanisme is te vrijblijvend. De federale regering zou bij de aanwijzing van de volgende aanbieder gewoon kunnen overgaan tot een marktonderzoek en dan zonder veel procedure beslissen wie het de volgende termijn mag doen. De N-VA fractie wil dat deze opdracht de lijn volgt van de wet van 24 december 2003 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanname van werken, leveringen en diensten.

Nr. 45 VAN DE HEER MAERTENS c.s.

Art. 28

In punt 3°, de voorgestelde § 1, 2°, eerste lid, aanvullen als volgt:

“— te voldoen aan de bepalingen uit de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.”.

VERANTWOORDING

De N-VA is van mening dat de toekenning van de individuele vergunning aan de kandidaat-postoperator de lijn moet volgen van de taalwetgeving.

Bert MAERTENS (N-VA)
Bert WOLLANTS (N-VA)
Steven VANDEPUT (N-VA)
Minneke DE RIDDER (N-VA)

Nr. 46 VAN MEVROUW DE BUE c.s.

Art. 30

In het ontworpen artikel 148decies, § 1, tussen de woorden “een aanbieder van postdiensten” en de woorden “voor rekening van wie”, de woorden “of een uitzendbureau” invoegen.

VERANTWOORDING

Aangezien de uitzendkrachten een arbeidsovereenkomst hebben met het uitzendbureau, en niet met de aanbieder van postdiensten, bestaat het risico dat zij door artikel 30, zoals het oorspronkelijk werd opgesteld, niet in aanmerking komen voor de postsector.

N° 47 DE MME **SOMERS ET CONSORTS**

Art. 51

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 51. La présente loi entre en vigueur le 31 décembre 2010, à l’exception des articles 35 à 50, que les modifications visées à l’article 53 aient été apportées ou non par le Roi.

Les articles 35 à 50 entrent en vigueur le 30 juin 2011. Le Roi peut avancer cette date.”.

JUSTIFICATION

Ces modifications font suite à l’avis n° 48 823/4 du Conseil d’État du 20 octobre 2010.

Les articles 35 à 50 doivent être notifiés à la Commission européenne conformément à la directive 98/34/CE du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d’information dans le domaine des normes et réglementations techniques.

N° 48 DE M. **GEERTS ET CONSORTS**Art. 52/1 (*nouveau*)**Insérer un article 52/1, rédigé comme suit:**

“Art. 52/1. Au plus tard deux ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les ministres ayant respectivement le secteur postal et les entreprises publiques dans leurs attributions font rapport à la Chambre des représentants sur l’application de la loi, à savoir sur les conséquences de la présente loi sur le service universel, le service des prestataires privés de services postaux, le marché de l’emploi, les conditions de travail et les conditions du marché de l’emploi, la fixation des prix au sein du secteur postal, la définition et le montant de la charge inéquitable du service universel et le mécanisme et le montant de l’intervention de l’État pour compenser celle-ci.”.

Nr. 47 VAN MEVROUW **SOMERS c.s.**

Art. 51

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 51. Deze wet treedt in werking op 31 december 2010, behalve de artikelen 35 tot en met 50 en ongeacht of de in artikel 53 bedoelde wijzigingen door de Koning zijn aangebracht.

Artikelen 35 tot en met 50 treden in werking op 30 juni 2011. De Koning kan deze datum vervroegen.”.

VERANTWOORDING

De aanpassingen volgen het advies van de Raad van State nummer 98 823/4 van 20 oktober 2010.

De artikelen 35 tot en met 50 moeten aan de Europese Commissie ingevolge richtlijn 98/34/EC van 22 juni 1998 betreffende de informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorwaarden aangemeld worden.

Ine SOMERS (Open Vld)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Karine LALIEUX (PS)
Valérie DE BUE (MR)

Nr. 48 VAN DE HEER **GEERTS c.s.**Art. 52/1 (*nieuw*)**Een artikel 52/1 invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 52/1. Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, brengen de ministers die respectievelijk de postsector en overheidsbedrijven in hun bevoegdheden hebben aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag uit over de toepassing van de wet, waaronder begrepen wordt: de gevolgen van deze wet op de universele dienstverlening, de dienstverlening van private aanbieders van postdiensten, de arbeidsmarkt, de arbeidsomstandigheden en arbeidmarktomstandigheden, de prijszetting binnen de postsector, de definitie en het bedrag van de onredelijke kost ten gevolge van de universele dienstverlening en het mechanisme en het bedrag van de staatstussenkost om die te compenseren.”.

JUSTIFICATION

Dans les deux ans, la Chambre procédera à une évaluation du projet de loi, sur la base d'un rapport du gouvernement.

N° 49 DE M. **GEERTS ET CONSORTS**

Art. 52/1 (*nouveau*)

Insérer un article 52/1, rédigé comme suit:

“Art. 52/1. Au plus tard deux ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, les ministres ayant respectivement le secteur postal et les entreprises publiques dans leurs attributions font rapport à la Chambre des représentants sur l’application de la loi.”.

JUSTIFICATION

Dans les deux ans, la Chambre procédera à une évaluation du présent projet de loi, sur la base d'un rapport du gouvernement.

VERANTWOORDING

Binnen de twee jaar zal de Kamer op basis van een verslag van de regering een evaluatie maken van dit wetsontwerp.

David GEERTS (sp.a)
Bert MAERTENS (N-VA)
Bert WOLLANTS (N-VA)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 49 VAN DE HEER **GEERTS c.s.**

Art. 52/1 (*nieuw*)

Een artikel 52/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 52/1. Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, brengen de ministers die respectievelijk de postsector en overheidsbedrijven in hun bevoegdheden hebben aan de Kamer van volksvertegenwoordigers verslag uit over de wet.”.

VERANTWOORDING

Binnen de twee jaar zal de Kamer op basis van een verslag van de regering dit wetsontwerp evalueren.

David GEERTS (sp.a)
Bert MAERTENS (N-VA)
Bert WOLLANTS (N-VA)
Karine TEMMERMAN (sp.a)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V)
Ine SOMERS (Open Vld)
Karin LALIEUX (PS)
Valérie DE BUE (MR)
Ronny BALCAEN (Ecolo-Groen!)